ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រុមហ៊ុន សានស៊ូ ខ្លូស៊ីង (ខេមបូឌា)ឯ.ក
SANSHO CLOTHING (CAMBODIA) CO.,LTD.
អាសយដ្ឋានៈ ផ្លូវវេងស្រេង ភូមិត្រពាំងថ្លឹង សង្កាត់ចោមចៅ
ខណ្ឌពោធិ៍សែនជ័យ រាជធានីភ្នំពេញ ។

កិច្ចព្រមព្រៀង
រវៀង
នាយកក្រុមហ៊ុន សានស៊ូ ខ្លូស៊ីង (ខេមបូឌា)ឯ.ក
ជាមួយប្រតិភូបុគ្គលិក និងតំណាងសហជីពប្រចាំក្រុមហ៊ុន សានស៊ូ ខ្លូស៊ីង
ស្តីពីការព្យួរកិច្ចសន្យាការងារចំនួន ១ ខែ

SANSHO CLOTHING (CAMBODIA) CO.,LTD 公司副总与员工代表和工会代表之间的协议书
关于暂停工作合同一个月

ឆ្នាំពីរពាន់ម្ភៃបី ខែតុលា ថ្ងៃទីដប់ វេលាម៉ោងប្រាំបួន និងសាមសិបនាទីព្រឹក នៅបន្ទប់ប្រជុំរបស់ក្រុមហ៊ុន **សានស៊ូ ខ្លូស៊ីង (ខេមបូឌា) ឯ.ក / SANSHO CLOTHING (CAMBODIA) CO.,LTD.** មានកិច្ចប្រជុំពិភាក្សារវាង នាយកក្រុមហ៊ុន និងប្រតិភូបុគ្គលិកប្រចាំក្រុមហ៊ុន សានស៊ូ ខ្លូស៊ីង ស្តីពីការព្យួរកិច្ចសន្យាការងារ ។ ដោយមូលហេតុ ក្រុមហ៊ុនរងផលប៉ះពាល់ពីការខ្វះការបញ្ជាទិញពីអតិថិជន បណ្តាលឲ្យក្រុមហ៊ុនគ្មានការងារជូនបងប្អូនកម្មករ-និយោជិតធ្វើ ។

2023 年 10 月 10 日 9:30 点钟，在公司会议室，由于公司却少订单， 使公司无法给员工提供工作。由此，在 SANSHO CLOTHING (CAMBODIA) CO.,LTD 举行了一个会议， 由公司副总和 SANSHO 员工代表参加，谈论关于暂停员工工作合同。

ហេតុដូចនេះ ក្រោយពីបានពិភាក្សាគ្នារួចមក ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាដូចខាងក្រោម៖

由此，经谈论后，双方认定如下：

1- ភាគីទាំងពីរ យល់ព្រមព្យួរកិច្ចសន្យាការងាររយៈពេលមួយខែ នៃចំនួនកម្មករសរុប ៤២៧ ស្រីចំនួន ៣៤៥ ដោយគិតចាប់ពីថ្ងៃទី០១ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២៣ រហូតដល់ថ្ងៃទី៣០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២៣ ។

双方同意暂停工作合同为 01 个月， 员工总人数为 427 人， 女 345 人，即 2023 年 11 月 01 日至 2023 年 11 月 30 日为止。

2- ភាគីទាំងពីរយល់ព្រមផ្តល់ និងទទួលប្រាក់ឧបត្ថម្ភចំនួន ៣០ ដុល្លារ ក្នុងពេលព្យួរការងារខាងលើ និងបើកជូននៅថ្ងៃទី៣០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២៣ ។

Scanned with CamScanner

双方同意关于以上暂停员工工作合同期间，以上暂停工作合同期间，给予补贴 30 美元，即 2023 年 11 月 30 日发放。

3- ក្នុងករណីបងប្អូនកម្មករ-និយោជិតមិនបានចូលមកធ្វើការវិញតាមកាលកំណត់ទេ ក្រុមហ៊ុននឹងអនុវត្តតាមច្បាប់ស្តីពីការងារ និងបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងរបស់ក្រុមហ៊ុន ។

如果员工没有按指定日返回工作，公司将劳工法和公司规章执行。

រាជធានីភ្នំពេញ.ថ្ងៃទី ១០ ខែតុលា ឆ្នាំ២០២៣

2023 年 10 月 10 日

នាយិកាក្រុមហ៊ុន/公司副总

KINGDOM OF CAMBODIA

HE HAIJUAN

ប៊ី គីម

រ័ត្ន ម៉ានិច

ថុល ចាន់ថេត

សួន ស្រីលក្ខ័ណ

ផាត់ សំ

កឿង សុផានិត

ឈឿន សាបុន

ផៃ សាន

Scanned with CamScanner